

**Finland-Sysmä: Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services**  
**OJ S 2/2021 05/01/2021**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Sysmän kunta  
National registration number: 0167352-2  
Postal address: Valittulantie 5  
Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Postal code: FI-19700  
Country: Finland  
Contact person: Sysmän kunta  
E-mail: [kirjaamo@sysma.fi](mailto:kirjaamo@sysma.fi)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://sysma.fi>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Maatalouslomituspalveluiden hankinta lomituspalvelujen Sysmän paikallisyksikölle  
Reference number: TEDE0MUT/2020-051024

**II.1.2. Main CPV code**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Sysmän kunta järjestää lomituspalveluja 18 kunnan / kaupungin alueella (Asikkala, Forssa, Hartola, Heinola, Hollola, Humppila, Jokioinen, Joutsa, Kuhmoinen, Kärkölä, Luhanka, Padasjoki, Pertunmaa, Somero, Sysmä, Tammela, Toivakka ja Ypäjä). Sysmän kunnalla on päätoimisia maatalouslomittajia noin 95, jotka lomittavat pääosan lomitustarpeesta. Lisäpalvelujen tarvetta aiheuttavat maatalousyrittäjien akuutit lomituspyynnöt sekä lomituspalveluiden päätoimisten lomittajien eri syistä johtuvat poissaolot. Ostopalveluja voidaan hankkia lisäksi normaaleihin vuosiloma- ja sijaisapulomituksiin kuukausipalkkaisten

lomittajien rinnalle. Lomituspalveluja tarvitaan myös tuettuun maksulliseen lomitukseen. Palveluissa noudatetaan kulloinkin voimassa olevaa maatalousyrittäjien lomituspalvelulakia (20.12.1996/1231) ja -asetusta (30.12.1996/1333).

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Lowest offer: 300 000,00 EUR / Highest offer: 1 110 000,00 EUR taken into consideration

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Hartola, Joutsa, Luhanka, Sysmä, Toivakka  
Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntöasiakirjoissa.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Koulutus / Weighting: 15 p

Quality criterion - Name: Työkokemus / Weighting: 15 p

Price - Weighting: 70 p

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Mahdollinen yksi (1) optiovuosi.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Heinola, Pertunmaa  
Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntöasiakirjoissa.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Koulutus / Weighting: 15 p

Quality criterion - Name: Työkokemus / Weighting: 15 p

Price - Weighting: 70 p

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Mahdollinen yksi (1) optiovuosi.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Asikkala, Hollola, Kärkölä

Lot No: 3

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntöasiakirjoissa.

##### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Koulutus / Weighting: 15 p

Quality criterion - Name: Työkokemus / Weighting: 15 p

Price - Weighting: 70 p

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Mahdollinen yksi (1) optiovuosi.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Kuhmoinen, Padasjoki

Lot No: 4

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

### **II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntöasiakirjoissa.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Koulutus / Weighting: 15 p

Quality criterion - Name: Työkokemus / Weighting: 15 p

Price - Weighting: 70 p

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Mahdollinen yksi (1) optiovuosi.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Forssa, Humppila, Jokioinen, Ypäjä

Lot No: 5

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme

### **II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntöasiakirjoissa.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Koulutus / Weighting: 15 p

Quality criterion - Name: Työkokemus / Weighting: 15 p

Price - Weighting: 70 p

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Mahdollinen yksi (1) optiovuosi.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Somero—Tammela

Lot No: 6

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

77000000 Agricultural, forestry, horticultural, aquacultural and apicultural services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme

**II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntöasiakirjoissa.

**II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Koulutus / Weighting: 15 p

Quality criterion - Name: Työkokemus / Weighting: 15 p

Price - Weighting: 70 p

**II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Mahdollinen yksi (1) optiovuosi.

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Description**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2020/S 137-337289](#)

**IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

**IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2020-061487-001

**Lot No: 1**

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/11/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 15

Number of tenders received from SMEs: 15

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lomalaidun Oy

National registration number: 3153292-3

Town: Sastamala

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Saija Mattila

National registration number: 2481398-9

Town: Sysmä

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Nisukangas Katja Kyllikki

National registration number: 2090985-2

Town: Sysmä

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Tuominen Pasi Sakari

National registration number: 2344899-1

Town: Nuoramoinen

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AH-toimi Oy

National registration number: 2084095-5

Town: Tampere

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Onninen Hannu Antero

National registration number: 1219308-1

Town: Särkilampi

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Salla Onninen

National registration number: 1214527-4

Town: Sysmä

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Räisänen Eeva Sisko Annukka

National registration number: 2602023-7

Town: Ruorasmäki

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Luomu-Line

National registration number: 1708528-2

Town: Hartola

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: T:mi Tiinan Sahti

National registration number: 1229845-7

Town: Onkiniemi

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kemppaisen tila

National registration number: 1159362-2

Town: Pihtipudas

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Maa- ja metsänhoitopalvelu Juha Kettunen  
National registration number: 2538347-4  
Town: Palokka  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Mäkelä Olli Pekka  
National registration number: 1198054-2  
Town: Onkiniemi  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kotilainen Jukka  
National registration number: 1233674-0  
Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Metsätyö ja lomituspalvelut Puura  
National registration number: 3086235-7  
Town: Kangasniemi  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Lowest offer: 5 000,00 EUR / Highest offer: 185 000,00 EUR taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2020-061487-002

**Lot No:** 2

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/11/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 9  
Number of tenders received from SMEs: 9

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lomalaidun Oy

National registration number: 3153292-3

Town: Sastamala

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Tuominen Pasi Sakari

National registration number: 2344899-1

Town: Nuoramoinen

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AH-toimi Oy

National registration number: 2084095-5

Town: Tampere

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Salla Onninen

National registration number: 1214527-4

Town: Sysmä

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Räisänen Eeva Sisko Annukka

National registration number: 2602023-7

Town: Ruorasmäki

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Luomu-Line

National registration number: 1708528-2

Town: Hartola

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kemppaisen tila  
National registration number: 1159362-2  
Town: Pihtipudas  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Mäkelä Olli Pekka  
National registration number: 1198054-2  
Town: Onkiniemi  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kotilainen Jukka Antero  
National registration number: 1233674-0  
Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Lowest offer: 5 000,00 EUR / Highest offer: 185 000,00 EUR taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2020-061487-003

**Lot No:** 3

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/11/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 10

Number of tenders received from SMEs: 10

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kotilainen Jukka Antero  
National registration number: 1233674-0

Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Mäkelä Olli Pekka  
National registration number: 1198054-2  
Town: Onkiniemi  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kemppaisen tila  
National registration number: 1159362-2  
Town: Pihtipudas  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Luomu-Line  
National registration number: 1708528-2  
Town: Hartola  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Salla Onninen  
National registration number: 1214527-4  
Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AH-toimi Oy  
National registration number: 2084095-5  
Town: Tampere  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Tuominen Pasi Sakari  
National registration number: 2344899-1  
Town: Nuoramoinen  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Nisukangas Katja Kyllikki  
National registration number: 2090985-2  
Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Saija Mattila  
National registration number: 2481398-9  
Town: Sysmä  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lomalaidun Oy  
National registration number: 3153292-3  
Town: Sastamala  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Lowest offer: 5 000,00 EUR / Highest offer: 185 000,00 EUR taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2020-061487-004

**Lot No:** 4

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/11/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4  
Number of tenders received from SMEs: 4  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 0  
The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kemppaisen tila  
National registration number: 1159362-2

Town: Pihtipudas  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Luomu-Line  
National registration number: 1708528-2  
Town: Hartola  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AH-toimi Oy  
National registration number: 2084095-5  
Town: Tampere  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lomalaidun Oy  
National registration number: 3153292-3  
Town: Sastamala  
NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Lowest offer: 5 000,00 EUR / Highest offer: 185 000,00 EUR taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2020-061487-005

**Lot No:** 5

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/11/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4  
Number of tenders received from SMEs: 4  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lomalaidun Oy  
National registration number: 3153292-3  
Town: Sastamala  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AH-toimi Oy  
National registration number: 2084095-5  
Town: Tampere  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Luomu-Line  
National registration number: 1708528-2  
Town: Hartola  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kemppaisen tila  
National registration number: 1159362-2  
Town: Pihtipudas  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Lowest offer: 5 000,00 EUR / Highest offer: 185 000,00 EUR taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2020-061487-006

**Lot No:** 6

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/11/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4  
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 0  
The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: AH-toimi  
National registration number: 2084095-5  
Town: Tampere  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lomalaidun Oy  
National registration number: 3153292-3  
Town: Sastamala  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Kemppaisen tila  
National registration number: 1159362-2  
Town: Pihtipudas  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Luomu-Line  
National registration number: 1708528-2  
Town: Hartola  
NUTS code: FI1C2 Kanta-Häme  
Country: Finland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Lowest offer: 5 000,00 EUR / Highest offer: 185 000,00 EUR taken into consideration

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus  
Postal address: Radanrakentajantie 5  
Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

31/12/2020